

聯 合 國



安全理事會

正 式 紀 錄

第八七二次會議

第 十 五 年

一九六〇年七月七日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/872)	I
通過議程	I
准許新會員國加入聯合國：	
一九六〇年七月一日剛果共和國政府總理致秘書長電(S/4361)	I
歡送聯合王國代表 Sir Pierson Dixon	I

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

第八百七十二次會議

一九六〇年七月七日星期四午後三時在紐約舉行

主席：Mr. José A. CORREA (厄瓜多)

出席者：下列各國代表：阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、波蘭、突尼西亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程(S/Agenda/872)

一、通過議程。

二、准許新會員國加入聯合國：

一九六〇年七月一日剛果共和國政府總理致秘書長電(S/4361)。

通過議程

議程通過。

准許新會員國加入聯合國

一九六〇年七月一日剛果共和國政府 總理致秘書長電(S/4361)

一、主席：我們在七月一日收到比利時常任代表來文，表示比利時希望能有機會在安全理事會審議剛果共和國請求加入聯合國的會議中發言。這些信件已作為文件S/4367及S/4370分發。

二、如最沒有人反對，我就認為理事會同意邀請比利時代表參加會議了。

經主席邀請比利時代表 Mr. Walter Loridan 就理事會議席。

三、主席：剛果共和國請求加入聯合國為會員國的申請書是由剛果共和國總理於一九六〇年七月一日送達秘書長，並已作為文件S/4361分發各代表。

四、這次會議是因突尼西亞代表要求審議上述申請而召集的，他的要求列在文件S/4368內。

五、根據理事會對相同事例所通用的辦法，我提議假如沒有人反對，我們就依理事會暫行議事規則第五十九條的規定立刻審議這個申請，換句話說，不發交新會員國入會問題委員會。

六、如果沒有人反對，我就認為理事會是這樣決定了。

決定如議。

七、主席：在請發言人名單上第一位發言人發言前，我先請理事會注意突尼西亞代表團所提出的決議草案[S/4369]。

八、Mr. LORIDAN (比利時)：主席先生，我首先要謝謝閣下和理事會的其他代表在安全理事會審議剛果共和國要求加入聯合國問題時給我發言的特權。我奉本國政府命令對這事發表下列聲明。

九、比利時政府很高興並且感覺驕傲地支持剛果政府要求加入聯合國的申請。

一〇、一九六〇年六月三十日隆重簽字的聯合聲明說，剛果在與比利時完全同意和友好之下獲致獨立及國際主權。比利時因此完成了它在憲章第七十三條下單方負起的任務，這種任務無非是證實了比利時的傳統政策。

一一、剛果政府的總理 Mr. Patrice Lumumba 在一九六〇年六月三十日說：

“比利時在沒有延宕和沒有限制的情形之下承認了我們的獨立，這要歸功於比利時可以引以為榮的領袖們的現實政策。我們希望這項政策可以導致我們這兩個現為平等友好人民之間持久有益的合作。”

一二、比利時政府在一個短促不過是充分利用的過渡時期內與資格具備的剛果人民代表合作，從事建立一個現代化國家的機構。首先在全國各村鎮組織舉行以普選權和自由不記名投票為基礎的選舉，繼之又舉行全國性的選舉。政府的各機關就是在這種民主基礎上依照一項暫行組織法成立起來。到了一九六〇年六月三十日，剛果已有一個國家元首、正式組成的中央政府、國家立法的兩院、以及行政和議事的地方性機關。這些就是要擬成和通過這個新國家的憲法的機關。

一三．在深愛本國和確知他們對國際社會所負責任者的領導之下，這個民主剛果確能並願意履行聯合國會員國所負的義務。

一四．這是比利時在這個新國家成立之初所願提出的證言。

一五．剛果也具備了保證其人民內部安全及不斷改進其人民生活水準的條件。大體說來，它的“公安隊”有過優良的訓練。國內天然富源很多，正在積極開發中。教育制度中最高的是兩個大學設有所有各種學院。剛果的科學研究所也享有國際盛譽。

一六．剛果人民曾積極參加這些成就，表現了他們的天賦才能。比利時可以證明他們的才能，並且深信剛果的獨立對於這種才能是一種鼓勵。

一七．爲使政治當局自始就能有效地工作，比利時準備繼續並且擴大對剛果的技術和財政協助。舉例來說，比利時把剛果政府所要留用的官員、法官、軍官和教育人員都交由剛果當局管理和指揮。這種合作的廣泛原則均已載入一個友好合作條約，這個條約將使這兩個自由、主權、獨立和平等的國家在友好基礎上建立關係，並且能使雙方通過合作而互受惠惠。

一八．聯合國及各專門機關可以有力地協助獨立的剛果發展，保證它的安全與繁榮。

一九．比利時在這許多考慮之下熱誠建議聯合國准許這個新國家加入。

二〇．Mr. SLIM(突尼西亞):一九六〇年六月三十日在非洲歷史上將成爲一個吉日。這是前比屬剛果在比利時完全同意之下宣佈獨立的日子，剛果共和國也就同時產生。

二一．剛果共和國政府總理 Mr. Patrice Lumumba 於次日一九六〇年七月一日致電[S/4361]秘書長，請求准許剛果加入聯合國。總理 Lumumba 在電報中鄭重聲明，剛果共和國要遵依第四條的規定接受憲章所載的一切義務，並承允一本至忠至誠遵行各項義務。

二二．我們這個代表一個非洲國家的代表團，採取主動要求閣下，主席先生，召集理事會會議審查這件申請，然後依照成例向大會提出恰當建議，安全理事會各代表必然會覺得這是很自然的。由於突尼西亞與剛果兩人民間的各種密切關係和深厚友誼，我認爲推薦剛果共和國是我的特權，希望理事會將向大會作有利的推薦。

二三．我國代表團很高興，理事會給了前爲剛果管理國的比利時代表一個機會就理事會審查中的申請提供其他情報。比利時代表剛纔發表的陳述雖然簡短而極令人欽佩；我們相信這項陳述以必要的情報提供理事會，說明了導致剛果人民在比利時完全同意之下重獲獨立的發展經過。比利時代表向我們說明這個新國家的大概情形，因此，對於剛果自一九六〇年六月三十日起已爲一個完全獨立的主權國家的事實不容有任何懷疑。

二四．比利時國王 Baudouin 一世和他的政府在一九六〇年六月三十日承認剛果獨立，使享有一切主權並能負起一切對內對外責任的一個新興非洲國家正式在國際舞台上出現。

二五．我國政府在一九六〇年六月三十日對剛果人民的獲致獨立致熱衷賀忱，並且正式承認了這個新主權國。

二六．一九六〇年三月三十一日的基本法是在合格的剛果人民代表們充分合作及完全同意之下，經過討論而制訂的，其中所規定這個新國家的行政、立法和司法權，不容置疑地是一個擁有正常政府機關以維持內部秩序與穩定及履行國際義務的民主國家所應有的制度。

二七．因此，突尼西亞代表團確信剛果共和國加入聯合國後必能履行憲章所規定會員國負有的義務。此外，我深知這個未來會員國必將努力對本組織作真誠貢獻，在維護國際和平與安全及促進人類不同集團間更深切的瞭解方面，與其他會員國切實合作。

二八．在比利時佔領以前，這個天性寬厚的剛果人民有過他們的光榮時代，這是非洲人都還記得的。在十六世紀達到它極盛時代的剛果王國與巴西、葡萄牙、荷蘭和教廷都有正常外交關係。Luba 和 Lunda 帝國以及 Bakuka 聯邦給整個剛果人民留下了智慧與容忍的健全傳統。剛果人民不會忘記，使他們衰弱，衰弱到喪失自由和獨立的是十八和十九世紀期間的傾軋。我相信過去已久的分裂與不和，現在這一代人仍能記憶。

二九．今天剛果的優秀智識份子的智慧、祖先所遺傳下來的容忍的偉大傳統、他們的智力與愛國心、以及由於與比利時人民接觸而得到的有用知識，都足以保證這整個人民將在日趨團結的社會中共同生活，且將依着本國的特性和現代化的民主原則來建立他們的制度。

三〇。剛果人民與所有非洲人民一樣，是本質上愛好和平的。單憑知道自己負有新的國際責任這一點，就會鼓勵他們去與其他國家建立善鄰關係，設法以友好辦法來解決一切爭端，以謀維持人民間的友好關係，並保持以正義尊嚴及互尊為基礎的和平共存。

三一。剛果人民於獨立之後勢必遭遇各種困難，特別是在經濟方面。剛果以往雖然得到比利時的援助，但仍然與非洲所有國家一樣，還是一個發展落後的國家。它需要依照自己的利益去促進經濟發展，纔能提高生活水準，加速社會進展。來自所有友好國家，尤其是比利時的協助大概不會缺少，但是依照憲章和大會對這個問題的各決議案的規定，聯合國及其各專門機關顯然有對這種援助提出充量貢獻的責任。

三二。提到這事，我要說明秘書長是採取了一種有遠見的主動，派遣 Mr. Ralph Bunche 參加獨立典禮，並研究該地情形，以便聯合國對於這個新興的非洲國家可以提供一切可能的協助。

三三。我在結束陳述前對於比利時政府最後如何協助了剛果人民重獲全部主權，不能不表示讚揚。前比屬剛果的歷史自一八七六年來的確不是都很愉快的；剛果經歷過黑暗時期，受治於完全不顧人類天賦權利的殖民地制度。

三四。可是，不論我們非洲人民怎樣小心和激烈的保護我們的權利和尊嚴，在這種權利和尊嚴一旦得到充實的承認和尊重時，我們對於和解與誠實的友誼也樂於響應。

三五。比利時政府把剛果人民引入自由途徑的最近這兩年中持態誠懇切實，我這樣承認這個事實，感覺到非常滿意。比利時政府看到了事態證明剛果人民必然要獨立時，就一九五九年一月十三日鄭重保證允許他們獨立；比利時並沒有提出可能引起誤解及事實上等於以另一種方式延續那種過時制度的無用的過渡或其他辦法。比利時政府在允許獨立之後，也沒有在與剛果領袖談判期間設法去破壞獨立。比利時政府本着一句法國成語——要給就誠心給——的精神，迅速地圓滿結束了對雙方都有更大利益的談判。這種誠懇切實的態度是會增加比利時政府和比國國王的聲譽的。因此，我國代表團要向他們致我們最誠懇的謝意與賀忱。

三六。我在結束前要再向剛果人民表達我國代表團最熱誠的賀意，並恭祝這個新興的剛果共和國幸福、繁榮、安寧。

三七。我國代表團向理事會提出一個決議草案[S/4369]，建議大會允許剛果共和國加入聯合國。我相信理事會將予一致通過。

三八。Mr. MILLET (法蘭西)：安全理事會自從今年年初起，已就五個非洲國家加入聯合國一事，向下屆大會提出有利建議。

三九。今天輪列以前的剛果國。由於剛果的幅員、人口、多種天然資源和在非洲中部所佔的地位，它在非洲和國際生活中必定要擔任重要的角色。這個新共和國在一連串迅速的發展中擬成了憲法，建立了執行事務所必要的各種機關。

四〇。我們熱誠希望這個新興的國家在和平與秩序井然之中順利發展對聯合國的工作提出它的貢獻。

四一。除了我們的祝賀之意外，我還要向比利時慶賀。過去七十五年中比利時在剛果的經濟、文化和政治方面的成就是舉世公認的。比利時在剛果解放問題出現時所採取的寬大態度，也值得我們向它致敬。

四二。法蘭西熱誠建議允許這個新共和國加入聯合國。這個新國家與法國有同操一種語言的關係，這是法國所極珍視的。剛果同時也是法國負其發展責任的各領土的一個鄰國。爲了這個理由，我們希望與它有特別友好的關係。

四三。在這方面我想提請理事會注意一個引起我們深切關注的問題。在我們審議中申請加入的剛果共和國並不是以剛果為名的唯一國家。離它不遠在剛果河對岸另有一個法蘭西聯盟的成員，在兩年前也同樣地取了這個國名。首都在布拉薩市的這一個國家就是在剛果共和國的名字之下加入了聯合國的一個專門機關。它現在也想用這個名字申請加入聯合國。國名相同一事本身就是一個很困難的問題；同時還可能在兩個共和國間造成其他問題，可能成為有傷感情和損及自尊的起因。由於同名而起的混亂，對兩國政府和人民都可能有害。

四四。爲了雷堡市和布拉薩市兩政府的利益，我國代表團認為雙方必須在顧及以布拉薩市為首都的共和國先使用這個國名的條件之下，儘可能從速於下屆大會開幕前設法謀得友好圓滿的解決。

四五。如果這個問題對我們審議中的申請國加入聯合國一事引起困難，實在是令人遺憾的，我想理事會必然與我表示同意。我想問一問理事會各代表是否同意這件事該在大會開幕前解決。

四六．我國代表團很願意投票贊成突尼西亞代表團提出的決議草案。

四七．Mr. WILCOX (美利堅合衆國)：我們今天開會的目的是向剛果共和國人民及政府伸出友誼之手。美國熱誠歡迎剛果加入聯合國的申請。我們很快樂看到剛果參加這個日見擴大的獨立國家的社會，我們希望這個新興國家一切順利。

四八．我在最近曾經訪問過這個中非的新興國家，我對它待決的迫切問題非常關切，對它獲有的空前機會也有深刻的印象。

四九．剛果是一個面積廣大種族繁多的國家。美國也同樣地是這樣一個國家，所以我們的經驗不無可以借鏡之處。種族多，對美國來說，非但沒有成爲一個問題，反而成爲力量的主要根源。剛果如有七十個主要的種族集團，美國幾乎也有這麼多，包括二千萬起源於非洲的美國人。假使地方政府單位的權利與中央政府權利的對照在剛果是一個重要問題它在美國也是有其延續重要性的一個問題。新剛果共和國的前途遙遠艱難，但是艱難將使剛果領袖們的成就益見偉大。

五〇．這個新共和國一方面有困難，一方面也有無限的潛在可能，剛果人民已經表現的能力，以及蘊藏豐富的天然資源，應可成爲一個強大國家的基礎。

五一．剛果承襲了非洲大陸上最高的小學教育率。它有許多訓練優良的熟練技術人員，他們多年來管理利奧波德維爾港，經營國內的許多礦。它有兩個很好的大學，可以訓練現在需要孔亟的行政、醫師和其他人員。剛果也有非常優良的職業教育制度。此外，剛果還有相當充實的資本基礎和開發已至相當程度的天然資源，所以應當可以繼續進展。舉例來說，它的水力發電潛能可以說是無可限量。

五二．我檢討剛果的資產只能略舉幾個例子。我們注意到比利時在社會與經濟發展方面所從事的廣大工作。我要向比利時政府及人民致賀，他們爲了剛果人民的福利作了許多建設性的貢獻。

五三．請容我再以我國與剛果類似的情形提出來對照一下；現在的剛果與當初十三洲團結組成美國的時候相比，剛果的天然資源要較我們豐富得多，人口也多幾倍。因此我們深信剛果將在大自由中飛黃騰達。

五四．美國堅信剛果人民有建立一個現代化富強國家的能力。美國願意用具體事實來證明它關切和支

持剛果的福利與進展。假使剛果人民和政府願意，我們將以訓練補助金和獎學金以及技術援助的其他方式提供協助。不論最後決定的方案是什麼，它總是以剛果人民的福利爲唯一目標。

五五．美國非常欣慰，剛果在比利時的全力支持下達成獨立。我們也很高興看到，在已經達到獨立之後，比利時和剛果雙方官員都同意在原則上比利時繼續協助這個新國家，並且維持彼此間的密切關係。剛果和比利時兩政府把這種關係放在足以保障兩國權利與尊嚴的新基礎上，對於人類自由與世界和平實有積極貢獻。

五六．我們希望聯合國各會員國都能考慮協助剛果或以雙邊爲基礎，或以多邊爲途徑。我們相信剛果將希望聯合國予以有力的道義和物質支持。就我們來說我們可以向剛果保證它在紐約會得到同情與鼓勵，正如雷堡市和其它部份會得到物質援助一樣。

五七．不過最重要的，剛果當然還要靠它本國的資源和人民。剛果共和國的元首最近宣佈過：“爲求成功，我全國所有人民必須通力合作”。剛果人民如能接受他們領袖的這種勸告，共同努力發展國家，運用他們的力量與理想，他們的前途必定是充滿自由和繁榮所帶來的福利。

五八．無疑地，這些新的非洲國家面對着艱鉅的工作。建立一個新國家不是一朝一夕所能辦到的；建國需要時間、精力與金錢，還需要流汗流淚。但是，在他們對準爲人民謀福利的目標前進時，他們知道美國政府和人民不但對他們同情關切，而且願予支助。

五九．美國在這個重要的時機要向剛果人民和政府致熱衷懇摯的賀意。我對突尼西亞所提允許剛果共和國加入聯合國的決議草案，將非常愉快地投票贊成。

六〇．Sir Pierson DIXON (聯合王國)：在今天申請加入聯合國的這個獨立國家於六月三十日成爲剛果共和國時，日曆上又有一天成爲國家紀念日。我們今天下午聽到了——特別是比利時代表——有關這個新國家的以往和前途展望的陳述。

六一．我很快樂能在此地代表聯合王國政府，在剛果獨立時祝它一切順遂。Kasavubu 總統和 Lumumba 總理自然都已知道英國人民對剛果人民的熱誠同情。聯合王國政府在這個新國家獨立時立刻就予以承認，並任命了一位大使負責促進本國與這個新國家間的友好關係。英女王還派上議院議員兼不管部部長 Lord Dundee 爲她的特使，參加獨立盛典。

六二．剛果有非常豐富的天賦經濟資源。這種潛伏的富源在比利時的得力和熱練協助之下，已經逐步開採。經濟方面的投資和技術知識披露了土壤中的富源，幫助了它在世界市場的行銷，這是對大家都有益的。這個新國家政府所最關切的無疑是使這些資源繼續開發在這個一般福利與每一個成員的經濟和社會福利密切相關的世界中，國際間必然都希望他們成功。我深知剛果可以相信本組織及其會員國必定會予以支助。在這方面，我特別高興看到秘書長派遣了理事會各代表都很知道的 Mr. Ralph Bunche 爲他私人代表參加獨立盛典，同時 Mr. Bunche 還能在剛果獨立之初留住一個時期。

六三．非洲的政治演變是現代世界中一項意義重大的發展，對於我們的未來將有非常深遠的影響。

六四．聯合王國政府看到比利時當局和剛果領袖們配合着非洲變動的速度，來調整他們的政策與關係，覺得他們表現了極大的智慧。我們不必爲了這種迅速調整所必然會引起的困難與複雜情形而對這個新共和國的前途悲觀。我相信剛果的領袖必定會一心一力去建立一個穩定的基礎，來發展其豐富的自然資源，爲全國人民謀求最大利益，這也是它身爲國際社會中一員的獨立生存的重要資產。

六五．我相信，這個新國家已經獲得的獨立，以及它可以預期的加入本組織的事實，對於它一定是一個新的鼓勵。理事會歡迎每一個申請國的熱烈情緒，並不取決於一個國家的面積大小，或人口多寡，或資源豐瘠。每一個主權國家都與其他國家平等，是聯合國成立的原則，所以我們所顧到的重要問題，是一個申請國是否願意負起它的責任，是否願意遵守本組織的各項原則。

六六．剛果政府代表一千二百萬人民宣佈願意遵守這種原則，負起這種責任。我知道，我們都熱烈歡迎一項陳述。我深信剛果成爲聯合國會員國後對聯合國定有貢獻。

六七．法國代表已經喚起我們注意有關這個新會員國國名的問題。我希望這個問題可以在大會第十五屆會之前，由直接關係雙方協議解決。同時我也同意，安全理事會在把決議案提送大會時應該表明理事會各代表都知道有這個問題，所以我們所作允許剛果共和國加入的建議，不論以後這個國家的當局決定改用什麼國名，都是有效的。

六八．在贊助突尼西亞代表向我們提出的決議草案時，我是可以向剛果共和國政府保證我國政府的懇切賀忱，同時我想也可以保證本組織全體的賀意。我們希望剛果共和國代表來到以後與我們通力合作。

六九．Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：今天安全理事會開會，是爲了要審議剛果政府所提允許這個非洲的新主權國家加入聯合國的申請。

七〇．剛果獲致獨立是非洲政治發展中的一個重要里程碑，也是民族解放運動中的一次重大勝利。這次勝利之所以可能，正與剛果共和國總理 Mr. Lumumba 所非常恰當說過的一樣主要的是由於剛果人民決心終止只因他們是黑人而遭受的侮辱性的壓迫。剛果人民在爭取獨立時擊敗了殖民當局的頑強抵抗，後者曾用苛刻的壓迫措施，企圖扼制這種人民運動的怒潮。在爭取民族解放中剛果人民作了許多犧牲，但是他們的犧牲並不是沒有代價的。他們得到了自由；我們現在看到了剛果人民歷史中的一個新紀元。

七一．獨立剛果的誕生對於勢如瓦解的殖民地制度是又一個有力打擊，同時也終止了殖民主義者所謂剛果是“模範殖民地”的神話。民族解放運動的旋風把這個神話像紙房子似地吹倒了，暴露出這個所謂模範秩序，無非就是普通的剝削、不平等和種族歧視的殖民地制度而已。

七二．剛果人民獲致獨立，就是自行把握本國的命運，藉以創設必要的環境，來從事這個非洲最大最富國家之一的經濟、社會、政治和文化發展。剛果蘊藏豐富的資源現在可以利用了，不是讓幾個外國壟斷者去發財，而是照他們自己的意思去促進剛果一千三百萬人民的直接福利。

七三．剛果人民的勝利引起了蘇聯人民的同情響應，他們支持非洲人民這種正當反抗殖民主義而爭取自由獨立的行動。

七四．蘇聯政府，適用它國家政策據爲基礎的人民平等與人民自決大原則，尊重剛果人民的合法民族願望，於一九六〇年六月二十九日剛果宣佈獨立的前夕正式宣佈承認剛果共和國爲一獨立國，並表示願與剛果建立外交關係。我們很高興，蘇聯政府派了一個由蘇聯最高蘇維埃主席團副主席 Mr. N. Rakhmatov 爲首的代表團去參加雷堡市的剛果獨立盛典。

七五．今天蘇聯要宣佈支持剛果共和國請求加入聯合國的申請，並希望突尼西亞所提建議大會允許剛

果共和國加入聯合國的決議草案能得安全理事會一致贊助。

七六．我們毫不懷疑，剛果共和國對聯合國在促進國家間合作及維持國際和平與安全的工作上將有珍貴貢獻。

七七．我要借此機會再祝剛果政府及其愛好和平的人民在發展其政治、經濟及文化的工作上成功。

七八．Mr. QUIJANO (阿根廷)：我們很幸運地目擊到的，而且在某種限度內是參預其事的非洲大陸上激烈政治變動的最好、最有代表性的例子，莫如最近剛果共和國的獨立，它要求加入聯合國的申請，今天正由理事會審查。

七九．僅僅一年以前，剛果似乎還面對着一個長期的、其終結日期無法預定的政治發展。但是，由於比利時政府的積極寬大政策，以及剛果人民立刻要求獨立的意願和決心，獨立已經成為事實，剛果也處於可以享受聯合國會員國的權利與負起其責任的地位。

八〇．我們歡迎這個新國家早早加入聯合國，因為我國傳統上深信，實行獨立是天賦的能力，不需要訓練和練習。

八一．聯合國允許一個國家加入，就表示相信這個國家有履行憲章所定各種條件的能力。這是我們大家共負的、珍視的一種光榮和重大責任。阿根廷相信剛果共和國可以履行這些條件，並且絕對相信剛果人民推舉出來的領袖們的才幹和理想，可以使他們達成國內的各項目標並履行其國際義務。

八二．爲了這些理由，我們要投票贊成建議大會允許剛果共和國加入聯合國的決議草案，該草案是突尼西亞代表團以理事會內擁護非洲這種令人欣慰的進展者的姿態提出的。

八三．同時，比利時政府在剛果這片廣大領土內完成了積極工作，並作了重大政治決定，毫不拖延也不附加條件地依從剛果人民的意願，我們要向它申賀。我們竭誠祝禱這個新共和國的進展、繁榮和幸福。阿根廷深感欣幸，參加了一九六〇年六月三十日在雷堡市舉行的獨立盛典。我們希望參加剛果共和國的國慶大典是一曲前奏，將引致兩國間未來的懇摯友誼，以及在聯合國內解決未來問題的密切合作。

八四．Mr. ORTONA (義大利)：理事會再度爲了非洲大陸上一個新國家加入聯合國的問題而開會。我

國代表團深感愉快，借此機會表明我們贊成允許剛果共和國加入我們這個國際家庭。

八五．我們願意支持的理由是不說自明的。剛果共和國成爲非洲一個重要的自由獨立國家，現在正開始向前邁進。由一個附屬領土的地位變爲一個獨立共和國，帶來了一些不是旦夕之間便可解決的問題。剛果人民掌握了自己的命運，現在要應付我們這個時代的與日俱增的要求。允許剛果共和國加入聯合國，可以大大地幫助這種長期計劃的加速和推廣。在聯合國範圍以內策劃它自己的生命，對剛果共和國來說，無疑地就是加強它與世界其他各國間的有建設性和有益的關係。這種情形對於今日剛果人民及其政府面對的許多問題——政治、教育、經濟和技術——的解決亦有很好的作用。

八六．因此，剛果共和國的加入聯合國，對剛果和本組織都是有益的。我們贊成突尼西亞代表今天提出的決議草案，不但因爲我們對剛果懷着深重的友誼，不但因爲我們對整個非洲大陸抱着堅定的希望，而也因爲我們相信剛果以一個自由愛好和平的國家加入我們的組織，有助於這個共和國處理它的種種問題。剛果共和國加入了聯合國，不僅接受了憲章中所規定的法律義務，同時也接受了通行於我們這個國際社會中的道義原則和實際行動的指導。對聯合國來說，它在歡迎一個姊妹國參加時，採取了一個在目前情況下不是而且也不該是純屬形式的步驟，相反的，這個步驟附帶着一種對一個動盪時代、一個復活時期、一個社會與經濟進展過程中一切必要因素的深刻認識。這是一個充滿希望和重大事件的時機，我們已經看到聯合國及其秘書處懷着具體合作的責任感來注意這一方面。我國代表團認爲剛果共和國的加入聯合國，不但本身是一件大喜事，而且也是在萬邦合作這個偉大歷史性前題之下加強整個非洲之覺醒的一個前進步驟。

八七．這種過程並不是昨天開始的；比利時對於這種實際成就的確作了不少基層工作。剛果共和國的成爲一個獨立國家是由於比利時的開明決定，同時也是由於促成剛果人民要求獨立的各種因素的成熟。

八八．在比利時領導之下，剛果已在經濟方面採取了重要步驟。比利時幫助剛果改變了它整個的經濟，社會和政治情形。我相信，剛果人民在獲致獨立而額手相慶時，不會忘記比利時引導他們走向一個現代化國家的珍貴貢獻。

八九．雙方都是應受稱讚的。由於彼此間的有益合作，雙方在改善非洲這一部分的情況上已有成就，如果繼續這樣合作下去，還可以有更多的成就。

九〇．我聽到法國代表所說由於國名而引起的問題，即法蘭西聯盟中一個新會員國名為剛果共和國，但現在申請加入聯合國的這個新國家也叫剛果共和國。我國代表團認為解決這個問題的最好辦法是由關係雙方會商，以友好方式謀求解決。我們竭誠希望，這個問題能在合作的氣氛中求得解決，以免未來糾紛。

九一．最後，我要再說明我國代表團贊成建議大會允許剛果共和國加入聯合國的決議草案。我也要表示義大利熱誠希望這個新共和國今後享受和平與繁榮。

九二．Mr. LEWANDOWSKI (波蘭)：不久以前我們還聽到某些方面說，非洲人民要想得到獨立的地位，即使不需要幾十年，最少也要許多年的準備。但是歷史向前推進的速度要比某些人士所希望的速度快得多；加速的原因是由於科學上的新發現和生產方法的迅速發展。因此，在國家與民族間的關係上似乎亦需要更快的進展，決不能保持十九世紀的水準。

九三．這種進展對現代世界的政治組織帶來了無可避免的改變，最能代表這種進展的一個實例就是我們今天看到的殖民地制度的瓦解。某種勢力必然要設法阻止這種進展，但是迫於非洲和其他地方日益龐大的壓力，這種勢力遲早要屈服的。

九四．我們在審議剛果共和國加入聯合國的問題時，一些往事很清晰的浮現在我們的腦海中。剛果從十九世紀末葉成為比利時國王私有土地時起，經過一個極長的殖民地地位時期，到一九六〇年六月三十日宣佈為一個獨立共和國，其間經歷了許多困難。在這許多年中，為爭取自由而喪失生命的剛果人民數以千萬計，他們在剛果遺下了對統治者的合理憤恨。剛果人民在最近幾個月的事態發展中得到了一次成為剛果歷史上轉捩點的重大勝利。

九五．剛果共和國及其有抱負、有才幹的人民現在可以支配其本國的大量財富和資源，來促進他們自己的福利。

九六．我們由自己的經驗得知走上繁榮之路是需要努力和許多犧牲的。而且這個新共和國還需要克服若干方面意欲保持其殖民地勢力，分化剛果人民及增加這個新國家的困難的種種企圖。不過，擺脫殖民主義者的統治，以及剛果人民保衛其新得自由的智慧

與決心，必定會加強他們的意志，建立一個繁榮、自由、愛好和平的國家。

九七．波蘭人民一向支持殖民地制度下非獨立人民的爭取獨立。我國政府自聯合國成立以來，一貫採取堅決反對殖民主義者的立場，對在非獨立狀態中生存的人民謀求解放總是予以支持。所以我們今天特別感覺愉快，投票贊成剛果共和國加入聯合國，並在大會下次屆會時歡迎非洲的另一個國家。

九八．波蘭國家會議主席和波蘭總理在剛果共和國宣佈獨立時曾向剛果政府和人民致賀。現在請讓我再度表示賀忱，並向剛果共和國祝其人民團結繁榮，祝其政府成功，祝其獨立生命中各方面的迅速進展。

九九．張純明先生(中國)：我國代表團很高興贊助在一九六〇年六月三十日獨立的剛果共和國加入聯合國的申請。我國政府派遣沈觀鼎大使以特使身份前往雷堡市參加這個令人歡慶的歷史性盛典。他很幸運負擔向這個新剛果共和國政府轉致中國人民和政府的友誼與善意的任務。我國政府切盼與這個新共和國建立正常外交關係。

一〇〇．我們很幸運生存在這個時代中，看到非洲各人民逐一由非獨立的地位變為享有充分主權的國家。我相信將來的史家會把這件事認作二十世紀中最重要的發展。

一〇一．關於剛果，我覺得應該注意這個國家的人口在一千二百萬左右，面積佔九十萬方哩，是世界上最大國家之一，而且可能也是最富國家之一。剛果有各種非常豐富的自然資源。但是剛果仍是大部分沒有開發的國家，所以勢必需要外來的協助，纔能有可以生存的健全經濟基礎。比利時當然是處於一種特殊地位可以提供這種協助。同時，聯合國也有一種特殊的義務要履行。我深信聯合國必定會有效圓滿地履行這項重大責任。秘書長派遣 Mr. Ralph Bunche 前往剛果，就是聯合國在剛果未來行動的一個吉兆。

一〇二．剛果當然也與其他新獨立的國家一樣，面對着許多困難問題。足以稱幸的是剛果的領袖們有出衆的才幹和豐富經驗。我相信在他們領導之下，這個新國家會以明智、遠見及現實來解決它面對的問題。

一〇三．剛果共和國位居非洲中心，有很光明的、使人羨慕的前途。它在非洲是個重要的角色。剛果的加入聯合國，將使它有機會向這個世界組織作積極偉大貢獻。因此，我們要向剛果人民和剛果共和國政府致慶，並祝他們在新獲的自由生活中繁榮和幸福。

一〇四．我國代表團在支持突尼西亞代表的決議草案時，也要向促成剛果獲致自由獨立的比利時人民和政府致賀。

一〇五．Mr. WIJEGONAWARDENA (錫蘭)：理事會現正審議剛果共和國加入聯合國的申請。錫蘭代表團深感榮幸，又能參與建議大會允許非洲大陸的另一個國家加入聯合國。錫蘭非常愉快地贊成突尼西亞代表向理事會提出的決議草案。錫蘭代表團也要借此機會說明它非常快樂，看到剛果共和國參加聯合國，並且要向剛果政府及人民致熱誠的賀意，並祝他們成功。

一〇六．在我們審議剛果共和國加入聯合國這個有意義和重要的問題時，略提一下——不論怎樣的簡短——這個事件的另一方面的意義似乎是恰當的；比利時對這個事件有了重要和慷慨的貢獻。錫蘭代表團對於這種貢獻深表感佩。我們今天所參與的事件給我們指出了已經是本組織會員國的，需要在經濟方面更加發展的許多國家所指出的同樣問題，那就是加速使這些會員國得到這種發展所必需的技術和特質資源的迫切需要。這是要我們予以切實注意的問題。這個問題的存在及其範圍之廣，顯示必須通過長期的、世界性的籌劃來求解決。所以，這是需要我們大家努力的，同時錫蘭代表團認為這種共同努力，必須通過聯合國這個媒介，方得到最優良的成效。

一〇七．我們必然要百折不回地努力前進，使用多少年的時間致力於人類的進展，然後才能享受到勞力的成果。但是我也要毫不遲疑地說，這是很值得我們努力的。

一〇八．主席：在請發言人名單上一位發言人再向理事會發表簡短陳述之前，我願以厄瓜多代表的資格，表示我很感榮幸贊助突尼西亞代表團所提建議允許剛果共和國加入聯合國的決議草案。

一〇九．剛果共和國作為一個獨立國及聯合國的會員國，對於國際和平與合作勢必有重大貢獻。

一一〇．這個新共和國的獨立，是非洲趨向獨立過程中的一件大事。我是位居一洲也由殖民地地位得到獨立的一個國家的代表，所以我可以說我國以深刻的同情注意非洲的發展；我們對於非洲人民求取較高生活水準的奮鬥大有休戚相關之意，同時我們也非常了解，在獨立之後一切走上正軌之前的這個初期，隨着獨立而來的各種無法避免的政治上和其他的困難。我祝剛果共和國及其人民前途光明，並希望這個有作

為的獨立政府在國內和國際事務上都以互尊為準則而走上和平之路。

一一一．我也想利用這個機會對比利時政府表示欽佩，比利時對剛果人民生活環境的改善頗有貢獻，並且還以鑑往知來的態度幫助了這個新國家達成獨立。

一一二．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我要求再度發言是為了要對方纔發言的法國、聯合王國和意大利三位代表所提出的一個問題表示意見，這個問題就是所謂由於新獨立的這個國家定名為“剛果共和國”而起的問題。我要解釋一下蘇聯代表團對這事的看法。

一一三．我們認為安全理事會並沒有需要解決的問題。我們相信安全理事會或聯合國任何其他機關都無權命名一個主權國家或建議它應該使用什麼國名。一國的國名是當事國的內部事務，只關係它國內的人民。這是我們用為推論的大前題。我們也以下項事實為我們立場的根據安全理事會現有的是剛果共和國請求加入聯合國的申請，我們所審議的是建議大會允許剛果共和國加入聯合國的一個決議草案。

一一四．如果這個國家的人民或這個國家本身認為有改國名的必要，我們今天所採取的行動不會接到任何影響。

一一五．Mr. MILLET (法蘭西)：我國代表團從來沒有把安全理事會當作新國家受洗禮的禮拜堂。我方纔代表我國政府發表演論的用意，只在於提請理事會注意在國名這方面有一個問題同時表明我們希望當事雙方迅速和協解決這個問題。

一一六．理事會今天午後所要表決的問題與國名問題全無關係，所以我國代表團毫無保留地完全贊成突尼西亞代表團的決議草案。

一一七．主席：在把這個決議草案付表決前我要提一下幾位理事所說過由於國名所可能引起的糾紛，那就是我們現在審議加入聯合國的這個國家，和它的一個鄰國可能用同一個國名在大會第十五屆會前向理事會提出要求加入的申請。

一一八．我希望這個潛伏的問題能在大會第十五屆會開幕前解決，大會在那時要表決理事會有關新會員國加入聯合國的建議。

一一九．理事會對審議中的申請如投可決票，這只表示理事會建議允許申請國加入。這不得解釋為預先斷定國名的問題已經解決；國名的問題要由兩個鄰

國自由磋商去解決，由於此種磋商而有的國名更改，並不能使理事會的決定失效。

一二〇．我的陳述要載入紀錄，所以會受到大會的注意。

一二一．我現在把突尼西亞代表團的決議草案[S/4369]付表決。

決議草案經一致通過。

歡送聯合王國代表 Sir Pierson Dixon

一二二．主席：在散會前我要向聯合王國代表 Sir Pierson Dixon 說明理事會內各同事對他立刻就要離開聯合國一事深感悵惘。六年多來 Sir Pierson 對聯合國的工作，在安全理事會和大會內，有了非常重大的貢獻。他的學識淵博，在外交和議會方面的經驗豐富，為人和藹可親，這些特點這幾年來在理事會的工作上留下了很深的痕跡，我們今後一定會感覺到這種損失。我願意，同時我也知道我可以代表議席上全體同事，恭祝 Sir Pierson Dixon 在聯合王國政府交付給他的新重要任務上一切順利成功。

一二三．Mr. WILCOX (美利堅合衆國)：主席先生，我知道閣下已經代表安全理事會各代表對 Sir Pierson Dixon 的工作表示推崇。我也知道閣下希望快點散會。但是我不能不借此機會對 Sir Pierson Dixon 這幾年來對安全理事會和聯合國工作所作的優良貢獻，略表感佩之意。他是他本國政策的一個傑出發言人。他的學者的態度，合作的精神，沉着有條理的和明晰的言論，對於我們這個機關的審議有莫大的幫助。

一二四．我知道可以代表我的同事 Ambassador Lodge 和我們這些認識並且與他共過事的美國人，對 Sir Pierson Dixon 表示謝意，感謝他對聯合國和世界和平所作的許多貢獻，同時我們也祝他在新任務上成功。

一二五．Mr. MILLET (法蘭西)：主席先生，我對閣下及美國代表所說關於 Sir Pierson Dixon 的一切言論完全有同感。

一二六．我國代表團處於一種特殊地位，因為我們對 Sir Pierson 離去雖然表示悵惘，但是我們很高興 Sir Pierson 就要出任聯合王國駐巴黎的大使。所以我一方面表示悵惘，另一方面祝他成功。

一二七．Mr. WIJEGOONAWARDENA (錫蘭)：我深感榮幸借這個機會代表 Sir Claude Corea 和錫蘭代表團說兩句話。我國代表團深知 Sir Pierson Dixon 個

人的特長和他領導聯合王國代表團有方，錫蘭代表團與聯合王國代表團之間一向都保持邦協國家間的那種密切友好關係。我們時常會想到和藹可親的 Sir Pierson，和他在我們審議時所表現的學識與才幹。

一二八．我願借這個機會代表 Sir Claude 和錫蘭代表團祝 Sir Pierson 今後多年內為他本國服務成功。

一二九．張純明先生 (中國)：主席先生，我很感謝閣下給我這個機會代表我國代表團恭祝 Sir Pierson Dixon 一切順利。我們對他不久離去深感悵惘，但是又很高興，他將負起另一個重要任務。Sir Pierson 對安全理事會的貢獻當然是衆所週知的。他的口才、智慧和陳述的清晰，對安全理事會面對的各種困難問題有極多啓示。安全理事會必然會有若有所失之感。

一三〇．Sir Pierson 當然不只是一位外交家，而且也是一個天才的著作家。我深以為憾，今天蔣廷黻先生不能前來對他所極欽佩的一位卓越同事親自表示佩服。我代表我國代表團蔣先生恭祝 Sir Pierson 一切順遂。

一三一．Mr. SLIM (突尼西亞)：主席先生，我國代表團完全同意方纔閣下對我們的這位卓越同事和朋友 Sir Pierson Dixon 所說的話；他現在奉命擔任另一職務，所以我們今後在此得不到他的合作了。我願借此機會說明，在突尼西亞加入聯合國以後的這四年中，我們深深地體會了 Sir Pierson Dixon 的為人，他持態友好，為人圓到並且卓有遠見。

一三二．我很高興地祝他在新任務上成功。我們對他離去雖然是深感悵惘，但是想到他在代表他本國的這個新任務上還是要為公允友好的和平繼續作有力的貢獻，像我們在聯合國內看到他為和平努力一樣，這是我們可以引以為慰的。

一三三．Mr. ORTOKA (義大利)：主席先生，含蓄在閣下所說閣下是代表我們全體發言的那項言論中的裁定，已經許多發言人表示不服，這是因為我們大家對 Sir Pierson Dixon 異常欽敬和友好所致。我所以要和其他代表一樣，略再發言，因為我也想說明我們對於 Sir Pierson 離開此地雖發感悵惘，但是我們也深感愉快，最近幾個月來，由於一起工作的關係，我們這兩個代表團和我們兩人之間有交往的機會。

一三四．Mr. QUIJANO (阿根廷)：我國代表團熱誠同意大家為我們的同事聯合王國代表 Sir Pierson Dixon 離去而對他表示的欽敬與祝賀。請容我代表阿

根廷代表團表示我們對他離去深感惋惜，同時我們也祝他在新職務上成功。

一三五. Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 主席爲了 Sir Pierson Dixon 離開理事會已經代表安全理事會全體深表惋惜，我對他的言論很難有所補充。

一三六. 雖然如此，我還要說明我對 Sir Preison 行將離開這個他以過人的才智代表他本國的理事會，深以爲憾。我不得不承認，我們兩人在理事會內時常爭執；我們有時也同意，不過意見不同的時候多。雖然如此，我們兩人私人的關係總是很和諧的，所以我誠心地向 Sir Pierson 說，我對他離去深有惜別之感，同時我也祝他在新職務上成功。

一三七. Mr. LEWANDOWSKI (波蘭): 我要求最後發言，主要是因爲單就任理事會代表的時間來說，我是資歷最淺的人。我在理事會內沒有能與 Sir Preison Dixon 共事太久，至少沒有其他一些同事與他共事那麼久，所以我對主席方纔爲了 Sir Preison Dixon 要到歐洲去履新、以生動的言詞代表我們大家所表示的惋

惜，很難再有補充了。但是我還想，同時我也知道我的前任代表 Mr. Michalowski 也想對 Sir Pierson Dixon 的離去表示惋惜，我們也祝他在新任務上成功。

一三八. Sir Pieroon DIXON (聯合王國): 主席先生，閣下和其他各位同事爲了我立刻就要離開此地而發表友好和過獎之詞，使我深受感動。我很欣慰，想到各位都還認爲我在此地所負代表本國政府發言的工作並不壞。不論從事那種職業，同事們的好印象總是可貴的；這在本組織中尤其可貴，因爲許多事都以互相尊重和彼此了解爲轉移。我可以向各位保證，惜別之意是相互的。我在聯合國工作多年後離開，所帶走的不但是一種堅定不移的信心——這也是我國政府的信心——即本組織對於和平與各人民間的和諧關係有重大貢獻，同時我對自己幸獲機緣能與共事的各位同事和秘書長及秘書處的職員都深爲嚴重，且有懇摯的友誼。我遺憾地離開這個職務，最後我祝各位同事一切順遂，同時也要表明我對聯合國今後的成功深具信心。

午後六時零五分散會